

UNA EXPERIENCIA EN LA ENSEÑANZA DE IDIOMA INGLÉS PARA ADULTOS

Liliana Rodríguez Hernández

Licenciada en Educación con Especialidad en Lengua Inglesa

Leonardo Flores Eguis

Profesor de inglés. Politécnico del petróleo, Filiar Cienfuegos.

lflores@pdvcupetsa.cu

Una experiencia en la enseñanza de idioma inglés para adultos

Resumen

El presente trabajo aborda la enseñanza de idioma inglés para adultos en las escuelas de superación profesional, dada la gran importancia que reviste la utilización de esta lengua en la vida comercial de una empresa. Los autores toman como punto de partida el análisis de las características e individualidades de la personalidad del alumno adulto que contribuyen al mejoramiento de su aprendizaje. Y utilizan el enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas como método para guiar la actividad. En el trabajo también se describen actividades en las que se desarrollan habilidades de auto aprendizaje que hacen que el alumno se involucre directamente en el proceso docente-educativo y eleve su motivación ante la adquisición de la lengua extranjera, al incrementarse sus necesidades de aprendizaje. Los autores concluyen exponiendo los resultados de la aplicación de técnicas de auto aprendizaje, además de usar el método de ladov como instrumento de medición del grado de satisfacción de los intelectuales involucrados.

Palabras claves:

Autoaprendizaje, motivación, Necesidad

An experience in teaching English to adult learners

Key words:

Self-learning, Motivation, Needs

Abstract

This research paper focuses on the teaching of English to adult learners in postgraduate schools. The topic comprises great importance concerning commercial language within a company. As the starting point, the authors begin by analyzing the characteristics and particular features of adult learners that help them improve their learning. The communicative approach in language teaching is considered as the basic methodology to be followed in the activities suggested. Some examples of activities through which, adult learners are expected to develop self-learning abilities are included in the research. These are activities which help improve the adult's motivation towards learning, because they foster the adults' need to learn. The authors conclude by presenting the results obtained after the application of these self-learning techniques, besides the use of ladov method for measuring the satisfaction level.

Introducción

Desde hace muchos años en nuestro país ha existido por parte de las autoridades de educación un interés marcado por lograr mayor efectividad en cuanto a los procesos relacionados con el estudio de la Lengua Inglesa. Lo cual ha constituido un reto para nuestros educadores en los diferentes niveles de enseñanza. En este sentido, existen varios programas, en los niveles relacionados con la educación básica, que facilitan textos y una secuenciación de las clases.

El adulto que determina en su vida personal, o necesita en su vida profesional, del estudio de una lengua extranjera acude a escuelas de idiomas o a centros autorizados para esta labor.

La enseñanza del adulto tiene características muy diferentes a las que se aprecian en el nivel medio por lo que juega un papel importante la maestría del profesor ante esta actividad.

El mundo actual avanza rápido tanto en tecnología como en la necesidad de conocimientos. Cada día existe una mayor demanda cognoscitiva en el mundo de la educación, por lo que se hace necesario formar en el alumno habilidades de auto aprendizaje con la utilización de métodos y procedimientos propiciados y previamente analizados por el profesor. Según Huberman (1989) progresamos en nuestra carrera como profesores resolviendo varias crisis, confrontando y resolviendo problemas que se presentan en la vida cotidiana. En esta dirección, se ha elaborado un sistema de actividades encaminadas a desarrollar dichas habilidades, utilizando el potencial de análisis del individuo y despertando la motivación en el afán por conocer. Además de crear en ellos la necesidad del uso de la lengua extranjera, dado el caso de que en nuestro país no existe la necesidad de utilizarla en función de la vida cotidiana. Esto pudiera constituir una barrera considerable en el logro de procesos más efectivos de comunicación en la lengua extranjera.

Características del alumno adulto

El alumno adulto tiene cierta experiencia, conocimientos y habilidades creadas en el área del aprendizaje, esto resulta provechoso para el profesor de idiomas. Esta posibilidad facilita el estudio de las estructuras propias de la lengua extranjera, así como de los tiempos verbales. Aunque a su vez, constituye un reto para la preparación del profesor. El adulto exige, por lo que sabe, para aprender más y más rápido, porque su tiempo está limitado con el trabajo.

Para que un programa de estudios destinado a este tipo de alumnos sea efectivo, el mismo debe tener en cuenta ciertos principios que inciden en el aprendizaje del adulto. Brookfiel (1989), Velle (1994).

- Participación voluntaria:
Los adultos aprenden mejor en situaciones donde se vean involucrados. Cuando las decisiones son tomadas por otros, el proceso de apropiamiento se pierde y los resultados disminuyen.
- Respeto mutuo:
En el proceso de aprendizaje los adultos necesitan sentirse valorados y respetados.

Por ello, los profesores deben diseñar actividades en las cuales se respete sus criterios y puntos de vista. Es aquí donde entra a jugar la maestría del profesor.

- Colaboración:
Los adultos aprenden mejor en situaciones en las que puedan compartir criterios y así retroalimentarse unos de otros. Sin embargo, la colaboración no fluye naturalmente si no existen instituciones como escuelas de capacitación y de idiomas que estimulen el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Acción y Reflexión:
Para ser efectivos en las oportunidades de desarrollo profesional, los estudiantes adultos deben partir de la práctica y responder a su rutina, enriquecerlas y modificarlas si se considera necesario.
- Selección organizativa:
Los programas de desarrollo profesional necesitan ser adquiridos y avalados por la institución a su debido tiempo.
- Alternativos y cambios:
Los adultos aprenden mejor cuando se le presentan alternativas para el aprendizaje que los conduzcan al éxito.
- Motivación
El adulto se involucra en el aprendizaje cuando existe una oportunidad que lo ayuda a mejorar el nivel de vida, además de depender en gran medida de los beneficios que le puedan aportar a su vida profesional o personal.

Teniendo en cuenta lo antes expuesto podemos decir que nos enfrentamos a varios tipos de alumnos adultos el primero lo usa como una evaluación de forma complementaria, en un segundo caso forman parte del proceso educacional porque siente placer en la participación y en el propósito de la actividad, y el último grupo es el que continuamente se esta superando y se involucran en el estudio por el resto de su vida.

La tarea del profesor es aprovechar estos tipos de alumnos para el mejoramiento del proceso de aprendizaje en el programa de estudio. Proyectándoles tareas diferenciadas de acuerdo a su tipo y hacerlos de esta forma cómplices involuntarios del proceso.

El factor tiempo es un elemento importante que puede constituir un freno para el desarrollo de habilidades en la lengua extranjera de este tipo de alumnos, debido a que los cursos tienen que ser impartidos de forma intensiva o en horario no laboral, donde el alumno recibe el contenido compactado y la práctica queda como tarea investigativa independiente. Es importante señalar que las pocas horas dedicadas por el profesor frente al alumno son básicamente desarrolladoras del lenguaje hablado como el logro de una correcta pronunciación. Es de suma importancia que al enseñar elementos tales como las reglas de pronunciación, se utilice la forma más asequible posible, sin centrarnos en datos específicos que solo los profesores, o profesores en formación, deben dominar. Debe existir corrección dentro de la clase, pero de forma tal que el alumno no se sienta

agobiado y solo luce por mejorar

En Cuba, hablantes nativos de español, se estudia el inglés como lengua extranjera donde la motivación del adulto la encontramos en la continua entrada al país de documentación necesaria en las empresas, la continua entrada de profesionales nativos de la lengua inglesa que vienen a hacer cooperaciones y a su vez a aprender de nuestros adelantos científicos técnicos. En este sentido se necesita el dominio de cierto vocabulario técnico que sea afín a muchas especialidades

Aplicación del enfoque comunicativo

El adulto motivado por los factores expuestos anteriormente es fácilmente tratado aplicando la metodología actual donde el profesor es solo un facilitador del proceso. El uso de métodos de trabajos en parejas y grupales así como elaboración conjunta para mencionar algunos, son vías usadas por el profesor para que el alumno sienta necesidad de hablar con sus semejantes con mayor facilidad.

Podemos ahora decir propiamente que la función del profesor facilitador es guiar la actividad sin dejar que la motivación se pierda y cuidadosamente derribar otra y otra hasta que todas se involucren y sea casi imposible el abandono, se debe comenzar el proyecto con una encuesta que me ayude a delimitar la calidad y el tipo de alumno con el que se trabaja para una correcta utilización de métodos.

En el trabajo con el adulto la explicación fluye sin necesidad de utilizar demasiados medios de enseñanza, se parte de sus vivencias para presentar la función comunicativa y de ella derribamos la gramática como forma en la comunicación y así se aprende lo difícil involucrado con lo fácil, solo nos detenemos a explicar la duración de la actividad encaminada a reconocer el tiempo del que se habla.

El vocabulario se adquiere de varias formas: involuntariamente cuando es interesante y novedoso el tema del que se habla, el necesario para seguir la secuencia de la comunicación y el complementario nos permite opinar, además de dar criterios o valoraciones del tema que se presente. Al respecto es muy importante crear hábitos de uso del diccionario bilingüe.

Según diferentes autores la corrección se hace de diferentes formas, al final de cada actividad o al final de la clase, en el momento que se comete la falta o como aclaración general para todos los participantes pero es importante siempre que se pueda lograr que sean los alumnos los protagonistas, y el profesor solo apoya al final de la actividad y de forma colectiva. Un ejemplo lo tenemos cuando cada alumno conjuntamente con el profesor anota en un papel los errores que escuche y al final de la clase se aclaran las dudas. Este ejercicio ayuda a la fluidez, a aprender de los errores de los demás y no cohíbe al alumno a la hora de expresarse.

Desarrollo del autoaprendizaje

Para la aplicación de esta experiencia trabajamos con la serie Interchange como base, informaciones de las especialidades de los alumnos involucrados (arquitectos, ingenieros industriales y civiles, informáticos e intelectuales en formación), textos complementarios y vivencias. Para ser más explicativo en nuestro trabajo podemos pasar a un ejemplo en la unidad del pasado simple.

El profesor utiliza el material lingüístico del dialogo de presentación de la unidad, lo somete al proceso de práctica, explica la estructura de los verbos regulares e irregulares tomando siempre ejemplos de la clase e involucrando al alumno con el vocabulario de la unidad, todo de forma tal que el alumno pueda derivar una actividad de la otra. Se hacen preguntas de respuestas cortas que llamamos en inglés (Yes/No questions) para facilitar la comprensión y partiendo de la hipótesis que si no existen preguntas y respuestas no hay comunicación.

Después de esta actividad se llega a la producción individual o en parejas donde el alumno comienza una práctica más avanzada, y da los primeros pasos para la producción del idioma extranjero utilizando sus vivencias. Aquí es donde comienza el profesor a animar el proceso incorporando una serie de actividades de práctica oral o escrita orientadas a la imitación y producción del idioma que se estudia.

No podemos hablar de la enseñanza del idioma sin mencionar el continuo trabajo con las cuatro habilidades de la lengua que unido con el procedimiento y uso de métodos nos lleva al resultado de la clase y es aquí donde se aprovecha para que el adulto interiorice e investigue ¿Cómo?

Continuando con el uso del pasado simple se le pueden sugerir al alumno como tarea independiente y para dar fin al tema en la clase, escribir un párrafo con temas como:

- Selecciona un descubrimiento que te halla resultado interesarte y escribe sobre él.
- Investiga sobre los acontecimientos en nuestro país el año pasado.
- Describir una anécdota increíble sobre tu trabajo
- Describe tu trabajo anterior.
- Investiga acerca los inicios de la especialidad que estudiaste.
- Hablar de la música en los inicios de la construcción en nuestro país.

La otra actividad sugerida al alumno la encontramos en el autoaprendizaje donde se adquiere gran cantidad de elementos como resultado de experiencias y práctica laboral relacionada con el acceso a Internet, temáticas novedosa de su vida cotidiana, descubrimientos, entre otros aspectos. Como resultado de esta práctica nos dimos la tarea de concluir cada actividad dela clase utilizando la investigación de aspectos

relacionados con el tema donde el alumno tenga que conjugar la teoría con la práctica

como nos planteamos en el ejemplo anterior. Esto ayuda a elevar el nivel de idioma, hace más dinámico el proceso, se eleva la motivación logrando que el involucrado sienta necesidad de comunicación con sus similares, además de elevar sus conocimientos en cada una de las especialidades relacionadas en su ámbito laboral. La revisión de esta tarea investigativa se hace en reportes orales o escritos según criterios del profesor.

Se puede determinar un sinnúmero de temáticas a desarrollar y la exigencia será analizada según el nivel de idiomas que posean los alumnos. Muchos autores plantean que no se le deben señalar errores fuera de su nivel para permitir que el alumno se sienta cómodo y sus palabras fluyan. Para tener conocimiento del avance alcanzado por cada uno de los alumnos se recogen por escrito resúmenes, y se hace un debate oral donde los alumnos evalúan sus conocimientos y trabajan en función de la pronunciación, problema este difícil para el hablante del Español, así el profesor puede evaluar hasta que nivel se ha alcanzado en el aprendizaje. Esta actividad se debe hacer al final de cada unidad.

Para lograr la autonomía no solo se practican las actividades antes expuestas sino trabajamos en función de estimular el pensamiento en idioma extranjero. Se hacen ejercicios como permanecer dos minutos en silencio con los ojos cerrados pensando en un tema previsto por el profesor para que el alumno organice las ideas y le fluyan las palabras con facilidad, esta actividad se basa en la tesis del pensamiento antecede al habla.

Crear habilidades de autoaprendizaje ayuda al alumno a usar correctamente el lenguaje utilizando situaciones fuera de la clase.

Otros ejemplos de actividad al azar

1. En el estudio del uso del orden de los adjetivos para hacer descripciones de ciudades, un país o un pueblo se utiliza una clave dando lugar a la cualidad, el tamaño, edad, origen, tipo, y el sustantivo deseado. Los alumnos deberán investigar sobre ciudades de nuestro país y hacer un resumen escrito para exponerlo en el aula teniendo en cuenta la gramática dada.

Resultados

- El alumno siente curiosidad ante determinadas características del entorno e investiga.
- Aplica el vocabulario dado a situaciones reales.
- Trata de desarrollar una competencia comunicativa con los demás alumnos.
- Se prepara inconscientemente en la cultura de su país y otros.

2. El alumno debe investigar las ventajas y desventajas del trabajo del personal que trabaja a su alrededor para hacer un debate en el aula.

Resultados

- El alumno ve lo positivo o negativo del trabajo.
- Hace valoraciones.
- Saca conclusiones poniendo en práctica el idioma extranjero.

- Interioriza y logra comunicarse.
- Se siente cómodo hablando en el colectivo.

Al involucrarse inconscientemente el lenguaje fluye sin dificultades.

3. Se le da al alumno un material de audición para que tome notas con las que se hace un pequeño debate en el aula.

Resultados.

- El alumno tiene contacto auditivo con nativos.
- Desarrolla habilidades auditivas.
- Se compara y trata de imitar al nativo.
- Sacar conclusiones poniendo en práctica el idioma extranjero.
- Compara sus conocimientos con los demás.

Resultados

Los resultados de la aplicación de esta experiencia en la educación para adultos, se obtuvieron a partir del empleo de la Técnica de ladov para conocer el grado de satisfacción de los implicados en el proceso de implementación del mismo.

Esta técnica consistió en la aplicación de un cuestionario que nos permitió conocer el grado de satisfacción en cuanto a:

- La actualización de los contenidos recibidos.
- La vinculación del aprendizaje de lenguas extranjeras unido a su perfil de trabajo.
- La comunicación con similares de otros países
- Estimulación de la búsqueda de información científico técnica
- La motivación ante el aprendizaje de una lengua extranjera
- Estimulación de la creatividad.

La elaboración de este instrumento precisó de consultas, a través, de Internet de prestigiosas asociaciones como: ABET (Quality Assurance in Engineering, Computing, and Technology Education) analizando los aspectos a tener en cuenta para medir el comportamiento de indicadores que ayudan a perfeccionar el Programa.

Los resultados cuantitativos del grado de satisfacción de los profesionales involucrados se midieron a partir de una muestra de 15 estudiantes, que participaron activamente en el marco de nuestra investigación. El grado de satisfacción se recoge en las escalas siguientes:

- a. Máxima satisfacción (+ 1).
- b. Satisfecho (0.5).
- c. No definido (0).
- d. Insatisfecho (- 0.5).

e. Máxima Insatisfacción (- 1).

La fórmula utilizada para obtener los resultados fue:

$$I = a (+ 1) + b (0.5) + c (0) + d (- 0.5) + e (-1) / N$$

Donde a, b, c, d, e son las cantidades de clasificados en cada una de las escalas de satisfacción y N es la cantidad de profesionales tomados como muestra (15).

La escala de valores del índice grupal que se toma al aplicar la técnica es:

Para valores comprendidos entre.

- 1 y -0.5 Insatisfacción.
- 0.49 y 0.49 Contradicción.
- 0.5 y 1 Satisfacción.

Los resultados fueron los siguientes:

Cantidad de profesores (N = 15)

1. Clara Satisfacción 12
2. Más satisfecho que insatisfecho 3
3. No definido 0
4. Más insatisfecho que satisfecho 0
5. Clara Insatisfacción 0

El resultado fue (1) que demuestra el grado de satisfacción alto declarado por los profesionales al recibir de investigación.

Conclusiones

El alumno de esta forma dedica gran parte de su tiempo libre a investigar y estudiar solo, usando ideas, grabaciones y el diccionario bilingüe. Los resultados de las aplicaciones de técnicas de autoaprendizaje han tenido una aceptación muy positiva en el programa y ha facilitado el estudio de otros niveles más complejos. La matrícula a pesar de las responsabilidades de los alumnos no ha disminuido, lo que a despertado el interés de otros.

Durante este curso los alumnos personalizan el lenguaje que aprenden, utilizan su entorno y lo enriquecen con nuevos conocimientos hacen comparaciones en vivencias de sus compañeros, expresan sus puntos de vistas y sus opiniones personales, crean hábitos y habilidades de autoaprendizaje en su búsqueda de información y la competencia que deben seguir, guiados por actividades prácticas, juegos, investigaciones, y demás procedimientos utilizados en el aprendizaje del programa de estudio.

Bibliografía

- Brookfield S.D 1986 - Understanding and facilitating adult learning.
Jack C. Richards. Interchange, Cambridge University Press in 1997.
Huberman M. 1989 Evolution et bilan d'usage professionnelle.
Brookfield (1989), Velle (1994). Revista forum , Washington 1999
Kolb, D.A. (1984) Experiential learning: Experience as the source of learning and development. Englewood Cliffs, N.J: Prentice-Hall, Inc.
Parrish, B. (2004). Teaching Adult ESL: A Practical Introduction. New York: Mc Graw Hill.
Scott, I. 1995. Facilitating academic development as a key element of transformation in higher-education. South African Association for Academic Development.

Hutchinson, T., and A. Waters. 1987. English for specific purposes: A learning- centered approach. Glasgow: Cambridge University Press.

LÓPEZ RODRIGUEZ, A.; GÓNZALEZ MAURA, V. (2002): "[La técnica de ladov. Una aplicación en el estudio de la satisfacción e los alumnos por las clases de Educación Física](#)". <http://www.efdeportes.com> *Revista Digital - Buenos Aires - Año 8. N° 47 - Abril de 2002*